



*Journal of the*

# AMERICAN ORIENTAL SOCIETY

## Articles

FRANK GRIFFEL, On the Character, Content, and Authorship of <i>Itmām Tatimmat Ṣiwān al-ḥikma</i> and the Identity of the Author of <i>Muntakhab Ṣiwān al-ḥikma</i> . . . . .	1
ADAM SILVERSTEIN, On the Original Meaning of the Qurʾanic Term <i>al-shayṭān al-raġīm</i> . . . . .	21
MARI JYVÄSJÄRVI STUART, Male Guardians of Women’s Virtue: A Dharmasāstric Theme and Its Jain Variations . . . . .	35
ROMAIN GARNIER, Le nom indo-européen de l’hôte . . . . .	57
PETER KORNICKI, Korean Books in Japan: From the 1590s to the End of the Edo Period . . . . .	71
REGINA LLAMAS, A Reassessment of the Place of Shamanism in the Origins of Chinese Theater . . . . .	93
MATTHEW MORGENSTERN, Yet Again on the Unique Incantation Bowl BM 135563 . . . . .	111
ARIEL M. BAGG, Palestine under Assyrian Rule: A New Look at the Assyrian Imperial Policy in the West . . . . .	119
<b>Reviews of Books</b> . . . . .	145

# JOURNAL OF THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY

© 2013 BY THE AMERICAN ORIENTAL SOCIETY. ALL RIGHTS RESERVED

---

## EDITOR-IN-CHIEF

STEPHANIE W. JAMISON

*University of California, Los Angeles*

---

## ASSOCIATE EDITORS

PERI BEARMAN

*Harvard University*

GARY BECKMAN

*University of Michigan*

ANNA M. SHIELDS

*University of Maryland, Baltimore County*

Membership dues are \$70 per calendar year, payable by December 31st of the preceding year. Special membership dues for students, professors emeriti, and members in the armed forces are \$25 per calendar year. There is a surcharge of \$10 on all dues paid after the beginning of the year. \$20 of the dues assessment is applied to the publication of the Journal. Institutional subscriptions are \$90 through agents; \$80 when directly paid to the Society. Single numbers, \$25, postage included. Orders should be sent to the American Oriental Society, Harlan Hatcher Graduate Library, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109-1205.

The Journal of the American Oriental Society, ISSN 0003-0279, is published quarterly in March, June, September, and December by the American Oriental Society, Ann Arbor, Michigan. Periodicals postage paid at Ann Arbor and additional mailing offices, USPO ID 283620. Postmaster: send address changes to Journal of the American Oriental Society, Harlan Hatcher Graduate Library, University of Michigan, Ann Arbor, MI 48109-1205.

The Society and the Editors assume no responsibility for the views expressed by authors in the Society's publications.

The AOS website is: <http://www.umich.edu/~aos/>

## GUIDELINES FOR SUBMISSION OF MANUSCRIPTS

Final copy of all manuscripts must be double spaced (including block quotations), and with margins of at least 1/4 inches on all sides. Font-size should be 10-point or larger. Footnotes must be double spaced, linked to their calls, and placed at the bottom of the page on which they are called, and be of the same size type as the main text. Words and phrases intended for *italic* output should in the manuscript either be underlined or represented in a scaled *italic* font.

Bibliographies and citations must conform to the *Journal's* style sheet, copies of which are available from any of the editors or from the Society's office. On questions of italicization, punctuation, capitalization, etc., the *Journal* follows in general the *Chicago Manual of Style*.

Manuscripts should normally be no more than 40 pages in length, including footnotes (ca. 15,000 words). While longer manuscripts may be accepted, they may be subject to delay in publication. The *Journal* follows standard peer-review practices.

The *Journal* is able, at the present time, to print Chinese and Japanese characters, and Greek, Cyrillic, Arabic, Hebrew, and Syriac scripts in their standard orthographies. Transliteration is also acceptable. Other scripts must be transliterated in a standard and consistent way. Artwork can, under certain circumstances, be accommodated.

Please submit electronic files of manuscripts to the appropriate section editor via email (addresses below).

PDF offprints will be E-mailed to all contributors.

---

COMPOSITION BY EISENBRAUNS, P.O. BOX 275, WINONA LAKE, IN 46590

---

PRINTED AT EDWARDS BROTHERS, INC., ANN ARBOR, MI 48106-1007

---

---

## American Oriental Society

FOUNDED 1842

---

### OFFICERS FOR 2012–2013

#### President

MICHAEL G. CARTER

*Centre of Medieval Studies, Sydney University, Sydney  
NSW 2006 Australia*

#### Vice-President

PIOTR MICHALOWSKI

*Dept. of Near Eastern Studies, University of Michigan,  
Ann Arbor, MI 48104*

#### Secretary-Treasurer

JONATHAN RODGERS

*Hatcher Graduate Library, University of Michigan, Ann  
Arbor, MI 48109*

#### Editor-in-Chief

STEPHANIE W. JAMISON (SOUTH AND INNER ASIA)

[jamison@humnet.ucla.edu](mailto:jamison@humnet.ucla.edu)

*Dept. of Asian Languages and Cultures, Univ. of  
California, Los Angeles, Los Angeles, CA 90095*

#### Sectional Editors

PERI BEARMAN (ISLAM)

[bearman.jaos@gmail.com](mailto:bearman.jaos@gmail.com)

*17 Adams Ave., Groton, MA, 01450*

GARY BECKMAN (Ancient Near East)

[sidd@umich.edu](mailto:sidd@umich.edu)

*Dept. of Near Eastern Studies, University of Michigan,  
Ann Arbor, MI 48104*

ANNA M. SHIELDS (EAST ASIA) [eastasiaeditorjaos@gmail.com](mailto:eastasiaeditorjaos@gmail.com)

*Dept. of MLLI, ACIV 146, 1000 Hilltop Circle  
University of Maryland, Baltimore County, Baltimore,  
MD 21250*

## Board of Directors

MICHAEL G. CARTER, President; ROBERT JOE CUTTER, Immediate Past President; PIOTR MICHALOWSKI, Vice-President; JONATHAN RODGERS, Secretary-Treasurer; STEPHANIE W. JAMISON, Editor-in-Chief; Directors-at-Large: RICHARD G. SALOMON (2013), PIOTR MICHALOWSKI (2012); JONATHAN PEASE (2012); RICHARD AVERBECK, President, Middle West Branch; JOEL BRERETON, President, Southwest Branch; RICHARD VON GLAHN, President, Western Branch; Sectional Chairs: GONZALO RUBIO (Ancient Near East, 2012), MATTHIAS L. RICHTER (East Asia, 2014), DEVIN DEWEESE (Inner Asia, 2012); BEATRICE GRUENDLER (Islamic Near East, 2014), JASON NEELIS (South and Southeast Asia, 2012; Program Chair, 2012)

## Committee on Nominations

RON SELA (2012, Chair), *Central Eurasian Studies, Goodbody Hall 157, 1011 E 3rd St., Bloomington IN 47405*; PERI BEARMAN (2012), *PO Box 669, Groton MA 01450*; JASON NEELIS (2013), *Religion and Culture, Wilfrid Laurier University, 75 University Ave., Waterloo ON N2L 3C5 Canada*; NIEK VELDHUIS (2012), *Dept. of Near Eastern Studies, University of California Berkeley, 250 Barrows Hall, Berkeley CA 94720*; PING WANG (2013), *East Asian Studies, Princeton University, 211 Jones Hall, Princeton NJ 08544*

## Delegate to the American Council of Learned Societies

PAUL W. KROLL, *Dept. of East Asian Languages and Civilizations, University of Colorado*

## Delegate to the International Association for Sanskrit Studies

JOEL BRERETON, *Dept. of Asian Studies, The University of Texas at Austin*

## Delegate to the International Union of Orientalists

JACK M. SASSON, *Divinity School, Vanderbilt University*

## Delegate to the Lidzbarski Prize Committee

WOLFHART HEINRICHS, *Dept. of Near Eastern Languages and Civilizations, Harvard University*

## Representative to the Board of the American Schools of Oriental Research

PETER MACHINIST, *Dept. of Near Eastern Languages and Civilizations, Harvard University*

## Delegate to the Rencontre Assyriologique Internationale

DAVID I. OWEN, *Dept. of Near Eastern Studies, Cornell University*

## Librarian

SUSAN GIBBONS, *University Librarian, Sterling Memorial Library, Yale University*

## OFFICERS OF THE MIDDLE WEST BRANCH, 2013

---

### President

RICHARD AVERBECK, *Trinity Evangelical Divinity School*

### Vice-President

OPEN

### Secretary-Treasurer

JOANN SCURLOCK, *Elmhurst College*

### Executive Committee

RICHARD AVERBECK, *Trinity Evangelical Divinity School*; RICHARD H. BEAL, *Oriental Institute*; WAYNE T. PITARD, *University of Illinois at Urbana-Champaign*; K. LAWSON YOUNGER, *Trinity International University*

## OFFICERS OF THE SOUTHWEST BRANCH, 2013

---

### President

JOEL BRERETON, *The University of Texas at Austin*

### Vice-President

STEPHEN H. PHILLIPS, *University of Texas, Austin*

### Secretary-Treasurer

HAROLD LIEBOWITZ, *University of Texas, Austin*

### Executive Committee

JOHN G. BORDIE, *University of Texas*; HAROLD LIEBOWITZ, *University of Texas*

## OFFICERS OF THE WESTERN BRANCH, 2013

---

### President

MICHAEL FULLER, *University of California, Irvine*

### Vice-President

DANIEL BRYANT, *University of Victoria*

### Secretary-Treasurer

ANTJE RICHTER, *Department of Asian Languages and Civilizations, University of Colorado, Campus Box 279, Boulder, CO 80309*

### Executive Committee

MICHAEL FARMER, *University of Texas at Dallas*; ANNA SHIELDS, *University of Maryland Baltimore County*; MADELINE SPRING, *Arizona State University*; WANG PING, *Princeton University*; RICHARD VON GLAHN (Immediate Past President, *University of California Los Angeles*); ANTJE RICHTER, *University of Colorado*

## Reviews of Books

- SCHLÜTTER and TEISER, eds.: *Readings of the Platform Sūtra*; YAMPOLSKY, tr. *The Platform Sūtra of the Sixth Patriarch: The Text of the Tun-Huang Manuscript* (Natasha Heller) . . . . . 145
- HOLCOMBE: *A History of East Asia: From the Origins of Civilization to the Twenty-First Century* (J. Michael Farmer) . . . . . 149
- LUO XIN, ed.: *Chinese Scholars on Inner Asia* (Michael R. Drompp) . . . . . 151
- GROS: *Deep Rivers: Selected Writings on Tamil Literature*, tr. Boseman, Eds. Kannan M. and Clare (Martha Ann Selby) . . . . . 155
- GANERI: *The Lost Age of Reason: Philosophy in Early Modern India 1450–1700* (Andrew J. Nicholson) . . . . . 158
- FRAMARIN: *Desire and Motivation in Indian Philosophy* (Malcolm Keating) . . . . . 160
- ACRI: *Dharma Pātañjala, a Śaiva Scripture from Ancient Java, Studied in the Light of Related Old Javanese and Sanskrit Texts*. Gonda Indological Studies, vol. 16 (Tom Hunter) . . . . . 162
- OWEN: *Carving Devotion in the Jain Caves at Ellora* (John E. Cort) . . . . . 164
- CAILLAT: *Selected Papers* (Stephanie W. Jamison) . 166
- MARTIN: *Multiple Originals: New Approaches to Hebrew Bible Textual Criticism* (Eve Levavi Feinstein) . . . . . 168
- MIANO: *Shadow on the Steps: Time Measurement in Ancient Israel*. SBL Resources for Biblical Study, vol. 64 (Stephen C. Russell) . . . . . 170
- THOMAS: *The “Mysteries” of Qumran: Mystery, Secrecy, and Esotericism in the Dead Sea Scrolls* (Jeremy Penner) . . . . . 171
- HARRAK: *Recueil des inscriptions syriaques*, vol. 2: *Iraq: Syriac and Garshuni Inscriptions*. 2 vols.: text and plates (Eric D. Reymond) . . . . . 173
- ÁLVAREZ-MON and GARRISON, eds.: *Elam and Persia* (Edwin Yamauchi) . . . . . 175
- RICHARDSON, ed.: *Rebellions and Peripheries in the Cuneiform World* (Mark W. Chavalas) . . . . 177
- STROMMINGER and MIGLUS: *Altorientalische Kleinfunde* (Brian Brown) . . . . . 178
- MICHEL and NOSCH, eds.: *Textile Terminologies in the Ancient Near East and Mediterranean from the Third to the First Millennia BC* (Carol Bier) . 150
- ZIGNANI: *Le Temple d’Hathor à Dendara: Relevés et étude architecturale* (Ronald J. Leprohon) . . 183
- WÜTHRICH: *Eléments de théologie thébaine: Les chapitres supplémentaires du Livre des Morts* (Holger Kockelmann) . . . . . 185
- VALLET: *L’Arabie marchande: État et commerce sous les sultans rasūlides du Yémen (626–858/1229–1454)* (Daniel Martin Varisco) . . . . 187
- MELOY: *Imperial Power and Maritime Trade: Mecca and Cairo in the Later Middle Ages* (Frédéric Bauden) . . . . . 189
- COBB, tr.: *Usama ibn Munqidh. The Book of Contemplation: Islam and the Crusades* (Niall Christie) . . . . . 191
- KALIN: *Knowledge in Later Islamic Philosophy: Mullā Ṣadrā on Existence, Intellect and Intuition* (Sajjad Rizvi) . . . . . 193
- EL-ROUAYHEB: *Relational Syllogisms and the History of Arabic Logic, 900–1900* (Henrik Lagerlund) . . . . . 196
- PAPAN-MATIN: *Beyond Death: The Mystical Teachings of ‘Ayn al-Quḍāt al-Hamadhānī* (Asghar Seyed-Gohrab) . . . . . 197
- SABBATH, ed.: *Sacred Tropes: Tanakh, New Testament, and Qurʾān as Literature and Culture* (Harvey Cox) . . . . . 199

# Style Sheet for the *Journal of the American Oriental Society*

(In general, follow the *Chicago Manual of Style*)

## 1 Footnotes and Bibliographies:

1.1 Footnotes and bibliographies must accord with one of the following models:

### 1.1.1 Humanities format

Footnotes, Book

<sup>1</sup>P. Q. Author, *The Book I Wrote* (Place: Publisher, Year), 109.

[“p.” and “pp.” are not used]

Footnotes, Article

<sup>1</sup>P. Q. Author, “The Article I Wrote,” *JAOS* 108.3 (1988): 456.

[a colon separates the volume number from the page reference]

Footnotes, Collected Papers

<sup>1</sup>P. Q. Author, “The Paper I Wrote,” in *The Symposium to Which I Contributed*, ed. John P. Doe and Q. E. Dee (Place: Publisher, Year), 12.

[“p.” and “pp.” are not used; “ed.” stands for “edited by”; symposium title precedes editor’s name]

Bibliography, Book

Author, P. Q., and John Doe. *The Book We Wrote*. Series Information. Place: Publisher, Year.

[first author’s surname precedes; periods replace commas; no parentheses]

Bibliography, Article

Author, P. Q. “The Article I Wrote.” *Journal of the American Oriental Society* 108 (1988): 409–19.

[or: *JAOS* 108: etc.; “pp.” not used]

Bibliography, Symposium

Author, P. Q. “The Paper I Wrote.” In *The Symposium to Which I Contributed*, ed. John P. Doe and Q. E. Dee. Pp. 10–29. Place: Publisher, Year.

[“pp.” is used; page numbers precede facts of publication]

### 1.1.2 Social Sciences Format

Bibliography, Book

Author, P. Q.; Jane Dee; and John Doe. Year. *The Book We Wrote*. Place: Publisher.

[year follows authors’ names]

Bibliography, Article

Author, P. Q. Year. The Article I Wrote. *Journal of the American Oriental Society* 108: 409–19.

[no quotation marks are used]

Bibliography, Symposium

Author, P. Q. Year. The Paper I Wrote. In *The Symposium to Which I Contributed*, ed. John P. Doe and Q. E. Dee. Pp. 10–29. Place: Publisher.

[“pp.” is used]

Notes in text have the form: (Author Year) or (Author Year: 12). But if the page number only is used, “p.” or “pp.” is appropriate: (p. 12). “P.” or “pp.” may be used at any time to distinguish pages from other kinds of numerical references (tables, lines, etc.).

1.2 The major and relevant place of publication only should be listed. E.g., “Leiden: Brill”; not “Leiden, Boston, Köln: Brill.”

1.3 In footnote citation and bibliography, abbreviate “University Press” as “Univ. Press.”

1.4 When the bibliography lists several works by a single author, his or her name should not be repeated, but replaced by “\_\_\_\_\_.”

1.5 “Ibid.” refers to the single work cited in the note immediately preceding. It should not be used if more than one work is cited in the preceding note. It takes the place of the author’s name, the title of the work, and as much of the succeeding material as is identical. Ibid. may also be used in place of the name of a journal or book of essays in successive references to the same journal or book within one note. Instead of *ibid.*, one may use an unambiguous short form (e.g., “Buck, *Selected Synonyms*, 293”).

1.6 “Idem” is used in place of an author’s name when successive references to several works are made within a single note. It is not used of titles or in bibliographies.

1.7 Note the distinction between “see” (or, *vide*: used of a supporting point) and “cf.” (*confer*, compare: used of a contrasting or complementary point).

1.8 References to inclusive pages, as follows: for two-digit numbers repeat all digits [“pp. 56–58”]; for 100 or multiples thereof repeat all digits [“pp. 100–106”]; for numbers greater than 100 repeat only last two digits (or more, if necessary) [“pp. 117–19”; “1698–722”]; *but do not repeat any zeroes* [“pp. 103–8,” not “103–08”].

1.9 The use of footnotes in book reviews is discouraged; parenthetical references in lieu of footnotes should conform to the appropriate footnote style.

1.10 Footnotes to tables apart from text should be indicated by letters *a* to *z*, used consecutively.

1.11 The abbreviations “vol.,” “no.,” and “pt.” are normally not capitalized.

2 **Quotation marks** are placed generally *outside* sentence punctuation (i.e., American, not British, style). Exceptions are made for linguistic glosses in single quotation marks, for colons and semicolons, and for certain exclamation points and question marks.

3 The following items should normally be **italicized**: titles of works and periodicals; foreign terms *cited* in the process of inquiry. Foreign terms, however, which are *employed* by the author instead of translations, may be kept in roman, especially if commonly understood or frequently used [e.g., “karma,” “dharma”]. **Not italicized** are: books of the Bible, *classes* of works (e.g., “purana,” “veda”), Latin scholarly terms and abbreviations (with the single exception of “*sic*”). The English plural ending on foreign words is not italicized: *sūtras*; idiosyncratic italicization, for emphasis, etc., is discouraged. Special conventions govern the transliteration of cuneiform.

4 American **spelling** preferences are normally adopted.

5 The two-letter postal **abbreviations** for the States are used only in addresses. Elsewhere, including in publication information, spell out or use the unambiguous standard forms [e.g., “Miss.” not “MS”; “Nebr.” or “Neb.” not “NE”].